

专利文献工作

Patent Documentation



Technical drawing of a mechanical part, showing a cross-section of a curved surface with a wavy line indicating a profile. The drawing includes dimension lines and a small circular feature.

专利文献出版社

专 利 文 献 工 作

A. 惠特曼 R. 希夫斯

M. 希尔 著

张海玲 译 李沧 校

专利文献出版社

专 利 文 献 工 作

A. 惠特曼等著

张海玲译 李沧校

专利文献出版社出版

新华书店北京发行所发行

长虹印刷厂印刷

开本: 850×1168 1/32 印张: 9.75 字数: 258,000

1984年7月北京第一版 1984年7月北京第一次印刷

印数: 1—30000 统一书号17242·44

科技书目〔74—61〕。

定价: 1.50元

提 要

本书是论述专利文献工作的专著。作者从历史、现状、理论、实践等方面,全面、扼要地阐述了专利文献的起源、特点、作用以及国际合作的趋势,以大量实例和附图介绍了世界各国专利文献的出版种类、分类系统、管理方法和检索途径。

本书可供科技工作者、文献工作者、院校师生以及法律、商业各界人士参考。

'38116

目 录

译者前言.....	(1)
英文版序言.....	(3)
德文版序言.....	(5)
 1. 概论.....	(9)
1.1 一些基本概念.....	(11)
1.2 专利制度.....	(15)
1.3 文献工作.....	(17)
1.4 国际合作.....	(23)
1.5 欧洲专利公约规定的专利文献工作.....	(31)
1.6 专利合作条约规定的文献工作.....	(33)
1.7 美国专利文献工作.....	(35)
1.8 未来的英国文献工作.....	(37)
2. 专利文献的作用.....	(40)
2.1 专利文献的内容.....	(40)
2.2 专利文献在工业产权方面的利用.....	(42)
2.3 专利中的技术情报.....	(43)
2.4 专利中的商业情报和经济情报.....	(48)
2.5 和其他类型文献的关系.....	(49)
2.6 作为情报源使用的专利.....	(50)
3. 专利文献的特点.....	(57)
3.1 现代专利文献.....	(63)
3.2 专利文献的类型、连续性出版物.....	(77)
3.2.1 各种类型文献的区别.....	(79)
3.2.2 专利说明书以外的其他文献.....	(82)

II 目录

3.3 专利文献的出版形式·····	(93)
3.4 专利登记册:进展阶段·····	(104)
3.5 专利公报·····	(106)
4. 计算机化的著录项目数据库·····	(118)
4.1 美国石油学会·····	(121)
4.2 化学文摘·····	(121)
4.3 德温特出版公司·····	(124)
4.4 美国工业用紧固件学会·····	(127)
4.5 国际专利文献中心·····	(128)
4.6 国际物理学与工程界情报服务处·····	(135)
4.7 其他以计算机为基础的文摘服务项目·····	(136)
5. 文摘、摘要与权项·····	(138)
5.1 官方文摘杂志·····	(145)
5.2 德文的文摘杂志·····	(151)
5.3 报道专利的其他出版物·····	(152)
6. 专利局内部文献工作的组织·····	(156)
6.1 编以号码的申请书和专利编码系统·····	(159)
6.1.1 申请号·····	(159)
6.1.2 一些国家在编码方面的独特做法·····	(161)
6.2 专利分类表·····	(164)
6.2.1 美国专利分类·····	(169)
6.2.2 英国专利分类·····	(173)
6.2.3 西德专利分类·····	(182)
6.2.4 源自西德专利分类的一些专利分 类系统·····	(184)
6.3 国际专利分类·····	(185)
7. 馆藏专利文献的管理·····	(200)
7.1 专利文献的号码顺序·····	(202)

7.2 按照主题排列的专利文献·····	(206)
7.2.1 西德专利局的审查员检索文档·····	(208)
7.3 按照分类排列的专利文献的机械检索: 文档 一览表·····	(212)
7.4 根据术语或概念进行的索引编制 与回溯·····	(213)
8. 专利检索·····	(228)
8.1 根据著录项目数据进行检索·····	(231)
8.1.1 根据文献号·····	(231)
8.1.2 等同专利或专利族·····	(232)
8.1.3 根据申请人或发明人姓名·····	(232)
8.1.4 一些总的要点·····	(233)
8.2 主题检索·····	(234)
8.2.1 作为检索辅助资料的附图·····	(242)
8.2.2 术语检索系统·····	(243)
8.3 英国的公共检索情报源·····	(247)
8.4 美国的公共检索设施·····	(248)
8.5 西德与法国的公共检索设施·····	(250)
9. 专利文献工作今后的发展·····	(252)
9.1 用于按照号码顺序排列的馆藏文献·····	(255)
9.2 分类的馆藏文献·····	(256)
9.3 按照术语编制索引的专利文献工作·····	(257)
附录一 用于标志著录项目数据的 ICIREPAT代码号码·····	(259)
附录二 穿孔卡的国际标准尺寸·····	(262)
附录三 出版的专利文件·····	(263)
附录四 专利文献数目的增长·····	(276)

IV 目录

附录五 各国专利文献上的专利分类.....	(277)
附录六 用于标志国别和组织的ICIREPAT 代码.....	(279)
附录七 专利合作条约国际检索报告.....	(281)
参考文献.....	(284)
索引.....	(289)

译 者 前 言

专利情报具有及时、可靠、广泛、详尽等显著优点，可用于生产发明、技术预测、商情分析、产权诉讼等方面，是现代社会中必不可少的情报源。

本书的德文版由西德专利局文献部主任 A. 惠特曼 (Wittmann) 等人撰写。在编译出版英文版的过程中，由英国科学参考图书馆主任 M. 希尔 (Hill) 结合英、美等国专利工作的情况，作了补充修正。中译本系根据英文版译出。

本书作者集多年从事专利文献工作的丰富经验，全面地阐述了专利文献的起源、发展、特点和作用，并以大量的实例和附图，详细介绍了各国专利文献工作的实际情况，尤其着重阐明了当今世界上各种专利文献的出版形式、分类系统、管理方法和检索途径，对读者了解专利文献，熟悉检索方法，有一定参考价值。

今后，随着我国专利制度的建立，专利文献的利用范围必将进一步扩大，对检索的要求必将进一步提高。因此，希望本书中文版的问世，能有助于我国广大读者更好地利用专利情报为生产、科研、贸易和教学服务。

鉴于各国专利局在专利文献工作和国际合作方面的进展甚为迅速，本书中谈到的情况难免与现实情况有出入，除作必要的订正外，为保持原著行文的风格，一般不加注明。

在本书的翻译过程中，译者曾得到本书的作者 A. 惠特曼先生、中华人民共和国专利局上海分局的各位同事的热情指教，在

2 译者前言

此一并表示深切的谢意。

对译文中的不妥之处，请广大读者指正。

译 者

1983年9月

英文版序言

我基本上可算是个懒人，尽管多年来一直认为，应该就专利作为一种文献形式所具备的特点，撰写一本详尽的普及读物，以补充许多早已为人们鉴赏的关于专利文献的指南性书籍〔霍顿（Houghton）、卡斯（Kase）、利伯索（Liebesny）、纽比（Newby）仅是其中的几位作者〕，但此心愿却始终只是尚待实现的计划而已。然而，在卢森堡召开的一次专利情报工作会议上，当A.惠特曼问我是否愿意将他的新著《专利文献工作的基础》（Grundlagen der Patentdokumentation）编辑成英文版本时，我认为这真是天赐良机。实质性的工作已经完成，只需择人将该书译出，并增加一些英国和美国的实际情况介绍即可。

事实上，英文版本的产生完全不如所想象的那么容易。首先，在读了译文之后〔就译文而言，我对S.多伊奇（Deutsch）博士为掌握书中的技术术语所做的努力深表感谢〕，我发现，适合德国读者的方式显然并不适合讲英语国家的读者。我们的文献工作与情报背景，同德国的文献工作与情报背景很不相同。

其次，这是一个发展极其迅速的领域。在译文完成之前，有些材料已经过时。因此，需要作一些修正。此外，欧洲专利公约、专利合作条约以及新的1977年英国专利法，都即将实施（现均已实施——译者注），而惠特曼和希夫斯（Schiffels）是在1976年世界知识产权组织（WIPO）莫斯科专题讨论会之后就完成他们的著作的。此修改本则写于二年之后。在此期间，专利情报领域中已经出现了不少新的情况。

因此，这一版本同原版本相比，有了比较大的改动。其中包括有相当数量的新材料。但总起来说，对惠特曼和希夫斯著作的基本结构和构思，尽可能加以保留。

我决定保留原作者对西德专利局情况所作的描述，因为此种描述既有兴趣又有价值，不应该让讲英语的读者失去阅读这些材料的机会。但是，对诸如图书馆布局的详细说明之类价值不十分明确的材料，则一概删去。

毫无疑问，英文版体现了我对科研、工业和商业各界人士以及专利工作人员把专利当作技术情报源的关注。因此，英文版的重点已移至公众一般有可能使用的设备上。然而，为了完整地提供文献工作的概况，译文中仍然保留了有关专利局情况的介绍。尽管我已尽力保留或至少是未偏离原作者的观点，但是，在英文版中还是加入了自己的观点，因此，为避免使原作者为难，我当对自己发表的所有观点负责。同时，还想强调一点，这些观点均为我个人的观点，不代表我的工作单位——大英图书馆理事会的意见，也不代表我的专利局同事们的意见。这些同事曾耐心而圆满地解答了我提出的许多问题，在此，对于他们以及科学参考图书馆的工作人员所给予的种种支持，我谨表示衷心的感谢。

M. 希尔

1979年5月于伦敦

德 文 版 序 言

本书论述了专利情报和文献工作的基本特点。从组织观点看，它们在欧洲共同体委员会建立的科学技术情报与文献工作委员会（CIDST）的工作中占有重要地位。作者之一的惠特曼先生，是该委员会专利文献工作组的组长，因此，最有资格来论述这个课题。本委员会对作者的积极性特别表示赞赏，因为本书对本委员会1976年出版的《公众专利情报服务一览》一书作了重要的补充。后者是专利工作组的第一本出版物。我期望本书将对专利情报的进一步普及作出贡献，而这一点，正是每个人孜孜以求的目标。

欧洲共同体委员会

一般科学、一般情报及情报管理理事会总干事

R.K.阿普尔亚德（Appleyard）

1976年6月于卢森堡

五十年代中期，公众开始了解到，在专利申请人与审查呈交文件的专利局工作人员的各自期望之间，存在着不平衡的状况。有鉴于此，美国政府曾委托V.布什（Bush）就这一关键问题的当时状况提出一份报告。由专利工作应用机器咨询委员会向美国商务部长提交的报告表明，至某一截止日止，在约70,000件专利申请中，约有30,000件将因缺乏新颖性而遭到驳回。这是一个明显的迹象，说明申请人在准备提出专利申请之前，未对有关文献

进行足够的研究。文献的增长产生了另一个困难，它使每个审查员所处理的专利的数目减少了。现在，每个审查员每年审查的专利申请书的数目已降至100件左右，而这个数目在过去为235件。

1957年，F. 弗罗温（Frowein）谈到过德国发生的类似困难。事实上，在西德，如同在美国一样，而且显然也是由于相同的原因，每个审查员每年审查的专利申请书的数目也在大幅度下降。同时，弗罗温还向保护工业产权及版权法总委员会指出，从提出专利申请至批准专利之间的时间长得令人难以容忍。

在这种情况下，本人当时作为德国文献协会（DGD）的主席，曾建议将1957年的第19届协会工作年会开成一个在西德专利局总部举行的国际性会议，并以“通向慕尼黑的道路”作为大会的会标。美国、澳大利亚、比利时、英国、加拿大、荷兰和德国的专家们应邀出席了会议。他们在会上互相交流经验，探讨各国存在的问题。与此同时，德国文献协会建议成立一个专利文献工作委员会（APD），下设20个试验小组。其后，虽然在各次会议期间进行过成功的工作，但是在促使公众广泛利用专利情报方面，至今没有出现真正的突破，因此，平衡状态仍未建立起来。

1970年，专利文献工作委员会注意到专利领域内的不景气情形，开始加强共同体技术委员会（GDT），以期有效地推动其工作。经过仔细研究，该委员会于1971年向有关各部和西德专利局呈交了从新起点开始的解决方案。但是，至今未见任何反应。

问题看来相当棘手。就连联邦研究与技术部提出的并于1975年由众议院通过的《情报与文献工作发展规划》，在谈及专利制度时，也仅仅满足于提出一条干巴巴的建议：“审查是否能够建立一个向公众开放的情报系统，从事采购专利文献，出版专利文献，进行适当的检索，并将它们公开以供公众审阅。”

A. 惠特曼1960年起在西德专利局任审查员。四年后，他被任命为一个工作组的成员，该工作组的全称为：由欧洲议会赞助

的为建立国际专利分类法而设立的电工技术工作组。1968年，他受命负责西德专利局的技术文献工作；1970年，负责分类处；1971年，负责一个大处：西德专利局情报处。在1971年，他还被任命为专利局间情报检索国际合作委员会(ICIREPAT)标准化技术委员会主席。当时，该委员会是世界知识产权组织的一个委员会。在这之前，他曾担任过欧洲议会与日内瓦的世界知识产权组织联合委员会负责国际专利分类法事务的工作组(GTH)的组长——自1970年4月至1972年9月。1975年以来，惠特曼一直是科学技术情报与文献工作委员会(CIDST)“专利文献工作”组的组长，该工作组是欧洲共同体委员会第十三届总理事会的咨询机构。可以说，惠特曼深深地卷入了发展国际国内专利制度的工作，因此，可以理解，他的主要个人兴趣也集中在这些方面：多方创造机会以便向一般公众中感兴趣的人员讲授并使其获取情报。

如果惠特曼作为西德专利局情报部门的领导，既对专利局的审查员，又对公众中对于工业产权保护有兴趣的人员，在获取技术情报与著录项目情报方面负责，则他理所当然地起到了专利局与专利文献工作委员会之间的中间人的作用。有关双方——西德专利局为一方，专利文献工作委员会为另一方，有着共同的目标：提高专利制度领域内的效益，从而最终导致经济潜力的增长。但是，它是以对专利感兴趣的人员容易获取有关的检索工具和文献，即参考情报的可获取性，为先决条件的。本书论述了专利文献工作的基本特点，内容共分为五十多个方面，从各个不同的角度进行探讨和评价。作者们撰写本书有其权威性：他们具有扎实的理论基础和相应的实践经验。本书不仅是一本专业性的教科书，而且还是一部论述作为技术工业进步关键领域的专利制度的具有创造性的著作。

惠特曼有幸从他负责的部门中得到一位同事与之合作，R.希夫斯是一位检索材料专家，他曾在1975年的专利文献工作委员会

年会上宣读过一篇深受欢迎的论文，其标题为《不同技术领域内引文的寿命》。

作者们为自己规定了重要的任务，他们希望通过本书的出版，填补一个长期存在的空白，从而吸引对专利制度感兴趣或者可能感兴趣的各界广泛人士。

上述目标看来能够实现，本书的问世正是为完成二十一世纪中亟待我们去解决的大量经济技术任务而作出的一大贡献。

法兰克福大学

化学情报科学工作组

名誉教授，

共同体技术委员会情报与文献工作委
员会主席，哲学博士，名誉物理学博士

E. 皮奇 (Pietsch)

1976年7月于巴特洪堡

1. 概 论

专利文献是情报世界的丑小鸭。正如假使以正确的观点看待问题时，丑小鸭可以变为美丽的天鹅一样，专利文献实际上是极其丰富、极其珍贵的技术情报宝藏。不仅如此，而且还可以说它是世界上管理最精确、组织最严密的回溯性收藏资料。世界上还有什么样的出版物能够象专利文献那样，由50多个国家各自成套出版？在格式及著录项目上达到如此的标准化？经过如此高水平的专家们的鉴定，附有本国及各国的索引，并根据本国的分类系统与统一的国际分类系统按主题分类？

正如帝国化学公司的桑德森（Sanderson）所说：“在一个高度竞争的行业中，或者当人们面对生产的飞速增长或技术的迅猛进展时，或者，确切地说，在上述两种情况兼而有之的时候，专利以及专利中包含的情报是极其重要的。”可以毫不夸张地说，专利文献之所以能够得以出版，主要是由于它们具有情报价值。这些文献既无文学趣味，又无艺术特色，虽然美国植物专利中植物新品种的图片可以算一个例外。

然而，专利说明书完全是功能性的，这种功能在于履行与向发明人颁布专利保护有关的一部分交易。专利的基本原则是，向发明人颁发一种在一定期限内使用其发明的垄断权。作为交换，发明人应当充分公开该项发明的实质内容和细节，以确保同行业的专家能够掌握该项发明。这是一笔公平的交易，因为人们多次发现，一项发明能够激发另一项发明。此外，正如读者即将看到